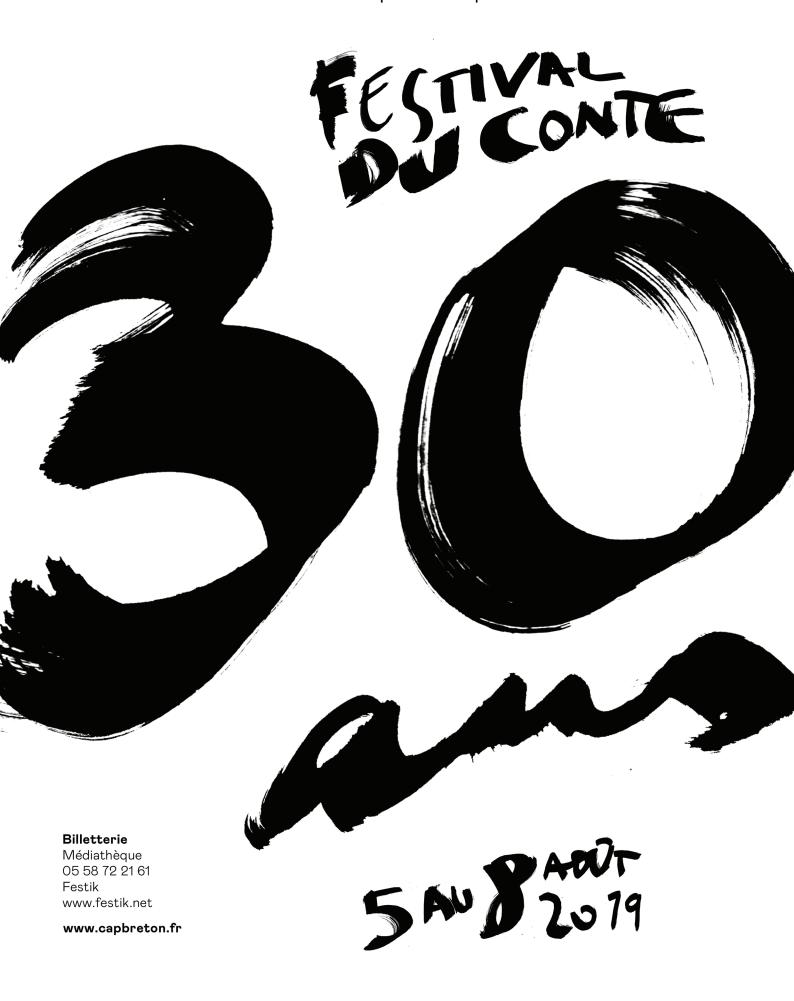
### La Ville de Capbreton présente



















ÉDITO	P3
CALENDRIER	P4
LE MAÎTRE DE CÉRÉMONIE	P6
LES CRÉATIONS	
> LA LEÇON DE FRANÇAIS	
> COMME UN ANIMAL	
> L'AUDACE DU PAPILLON	
> MALIROOT	P10
> D'UN MONDE À L'AUTRE - ER-TÖSHTÜK	P11
LES IMPROMPTUS	
> PRÉSENTATION	P12
> INAUGURATION ET IMPROMPTU #1	
> IMPROMPTU #2 « N'IMPORTE QUOI »	
> IMPROMPTU #3 « DIEU(X) ET DIABLE(S) »	
> IMPROMPTU #4	
> IMPROMPTU #5 « VIE ET MORT »	P17
> IMPROMPTU #6	P18
JEUNE PUBLIC ET FAMILLE	<b>D</b> 14
> GOUPIL, D'APRÈS SAMIVEL	
> YSENGRIN, D'APRÈS SAMIVEL	P19
ARTS DE LA RUE	
> LES 4 SAISONS	P21
> CIRCUIT D, VISITES GUIDÉES	P21
Z CIRCUIT D, VISITES COIDEES	1 2 1
CONFÉRENCE-DÉBAT	
> PAROLES	P23
CLÔTURE	
> MA LANGUE MATERNELLE VA MOURIR ET J'AI DU MAL À VOUS PARLER D'AMOUR	P24
LE DÂLE DE L'ODALITÉ DE CADDRETON	D0/
LE PÔLE DE L'ORALITÉ DE CAPBRETON	P25
INFOS PRATIQUES	P26
	1 20
PARTENAIRES	P26

Le Festival du conte a 30 ans. 30 années que souffle un vent fantasque, qui chahute autant qu'il caresse, qui ébouriffe les oreilles et fait battre le coeur un peu plus fort : le vent des mots ! Pour fêter cette longévité rare, quoi de mieux qu'un feu d'artifice de créations préparées en résidence à Capbreton et de performances tramées tout spécialement pour le festival par les conteurs.

Cinq créations déplient leurs ailes toutes neuves : « La leçon de français » de Pépito Matéo nous balade entre rêve et actualité en pointant les malentendus tragi-cocasses du langage ; « Comme un animal » de Sophie Wilhelm et Mélanie Moussay déploie un bestiaire loufoque en trois dimensions, textuelle, textile et sonore ; « L'audace du papillon » de Sabrina Chézeau pose une question vitale : qu'attendons-nous pour réaliser nos rêves ? « Maliroots » de Ladji Diallo témoigne du choc et de l'éblouissement de la découverte du pays de ses ancêtres, le Mali ; « D'un monde à l'autre » d'Abbi Patrix et Samuel Mary délivre une épopée kirghize trépidante augmentée d'effets spéciaux créés en direct.

Six Impromptus associent plusieurs conteurs selon leurs affinités ou envies de croisement : Jean-Claude Bray, Sabrina Chézeau, Ladji Diallo, Patrik Ewen, Jean-Jacques Fdida, Jeanne Ferron, Yannick Jaulin, Pépito Matéo, Colette Migné, Abbi Patrix et Sophie Wilhelm risquent le flagrant délit de vagabondage artistique.

Outre ces créations et performances, Yannick Jaulin accompagné par Alain Larribet offre un baroud d'honneur aux langues minoritaires avec « Ma langue maternelle va mourir et j'ai du mal à vous parler d'amour ».

Du côté des arts de la rue et du théâtre, Délices Dada allume le Complexe Sportif et le centre-ville avec « Les 4 Saisons », spectacle délicieusement excentrique et « Circuit D. », visites guidées dadaïstes. Et Les Compagnons de Pierre Ménard revisitent les aventures rocambolesques de « Goupil » et « Ysengrin » de Samivel. En marge des spectacles, la conférence-débat « Paroles », animée par Erwan Desplanques, confronte les expériences de plusieurs beaux parleurs issus de divers horizons : animatrice de radio, avocat, conteur, enseignant, homme du monde, maire, prêtre.

Sans oublier **Calixte de Nigremont** qui sera le maître de cérémonie attitré des soirées du festival. Ni **Didier Kowarsky** qui rôde dans le coin, paraît-il, et risque de se glisser dans quelques histoires ici et là... Soit une belle troupe de faiseurs de rêves de tout poil : conteur, comédien, flagorneur, musicien, plasticien, bien décidés à célébrer le verbe.

Que la fête soit belle!

Le Festival du conte de Capbreton est organisé, pour la 30ème année consécutive par la Ville de Capbreton, avec le soutien du Département des Landes, de la Région Nouvelle-Aquitaine, de la DRAC Aquitaine, de la Communauté de communes Maremne Adour Côte Sud, du Casino Municipal de Capbreton, de Peugeot Capbreton Auto et de la radio FIP.

Marie-José Germain Directrice artistique

Contact presse: Marion Jeanmaire / Responsable communication / 05 58 72 72 12 / dircom@capbreton.fr

Direction artistique : Marie-José Germain / 06 74 55 13 63 / mj.germain@icloud.com

### Lundi 5 goût

Où l'on prend les mots à bras le corps pour essayer de s'entendre et où les saisons font leur cinéma

INAUGURATION ET IMPROMPTU N°1 / Jean-Claude Bray et Colette Migné orchestrés par Calixte de Nigremont, maître de cérémonie 18h30 / Jardin public / Gratuit / 50 min / Conseillé dès 8 ans

#### LA LEÇON DE FRANÇAIS / Pépito Matéo

20h30 / Salles municipales / Tarifs : 13€ (plein) 7€ (réduit\*) / 1h15 / Conseillé dès 13 ans

#### LES 4 SAISONS / Compagnie Délices Dada & Vivaldi

22h30 / Parc des sports / Tarifs : 13€ (plein) 7€ (réduit\*) / 45 min / Conseillé dès 12 ans

### Mardi 6 août

Où notre animalité se réveille, où Goupil se déchaine et où il y a urgence à réaliser nos rêves

COMME UN ANIMAL / Sophie Wilhelm et Mélanie Moussay - Compagnie Les Mots du Vent 10h / Salles municipales / Tarif unique : 5€ / 35 min / Conseillé aux tout-petits dès 2 ans

#### PAROLES / Conférence-débat

11h / Jardin de la MOP / Gratuit / 1h30 / Conseillé aux adultes

#### GOUPIL / Les Compagnons de Pierre Ménard

14h30 / Salles municipales / Tarif unique : 5€ / 50 min / Conseillé dès 6 ans

IMPROMPTU N°2 « N'IMPORTE QUOI » / Ladji Diallo, Pépito Matéo et Colette Migné 18h30 / Jardin de la MOP / Gratuit / 1h10 / Conseillé dès 8 ans

#### L'AUDACE DU PAPILLON / Sabrina Chézeau - La Farouche Compagnie

21h / Salles municipales / Tarifs : 13€ (plein) 7€ (réduit\*) / 1h15 / Conseillé dès 12 ans

IMPROMPTU N°3 « DIEU(X) ET DIABLE(S) » / Jean-Claude Bray, Jean-Jacques Fdida et Jeanne Ferron 23h / Jardin de la MOP / Gratuit / 1h15 / Conseillé dès 10 ans

### Mercredi 7 août

Où nous voyageons entre l'Afrique et la France, entre la vie et la mort

COMME UN ANIMAL / Sophie Wilhelm et Mélanie Moussay - Compagnie Les Mots du Vent 10h / Salles municipales / Tarif unique : 5€ / 35 min / Conseillé dès 2 ans

#### YSENGRIN / Les Compagnons de Pierre Ménard

14h30 / Salles municipales / Tarif unique : 5€ / 55 min / Conseillé dès 7 ans

#### IMPROMPTU N°4 / Patrik Ewen, Jean-Jacques Fdida et Yannick Jaulin

18h30 / Jardin de la MOP / Gratuit / 1h15 / Conseillé dès 9 ans

#### MALIROOTS - AN KA TAA! / Ladji Diallo - Compagnie La Divine Fabrique

21h / Salles municipales / Tarifs : 13€ (plein) 7€ (réduit\*) / 1h25 / Conseillé dès 10 ans

#### IMPROMPTU N°5 « VIE ET MORT » / Sabrina Chézeau, Jeanne Ferron et Abbi Patrix

23h / Jardin de la MOP / Gratuit / 1h15 / Conseillé dès 14 ans

### Jeudi 8 août

Où Capbreton révèle ses secrets, où un héros déboule de la steppe kirghize et où les langues minoritaires font un baroud d'honneur

COMME UN ANIMAL / Sophie Wilhelm et Mélanie Moussay - Compagnie Les Mots du Vent 10h / Salles municipales / Tarif unique : 5€ / 35 min / Conseillé dès 2 ans

#### CIRCUIT D. VISITES GUIDÉS / Compagnie Délices Dada

10h > 12h30 / Place de l'Hôtel-de-Ville / Gratuit / 30 min par visite / Conseillé dès 10 ans

#### IMPROMPTU N°6 / Patrik Ewen et Sophie Wilhelm

18h30 / Jardin de la MOP / Gratuit / 1h / Conseillé dès 9 ans

D'UN MONDE À L'AUTRE - ER-TÖSHTÜK / Abbi Patrix et Samuel Mary - Compagnie du Cercle 21h / Salles municipales / Tarifs : 13€ (plein) 7€ (réduit\*) / 1h15 / Conseillé dès 11 ans

MA LANGUE MATERNELLE VA MOURIR ET J'AI DU MAL À VOUS PARLER D'AMOUR / Yannick Jaulin et Alain Larribet

23h / Salles municipales / Tarifs : 13€ (plein) 7€ (réduit\*) / 1h10 / Conseillé dès 12 ans

<sup>\*</sup> Tarif réduit : -18 ans, étudiants, bénéficiaires du RSA, groupes à partir de 10 personnes et détenteurs de la carte Pass culture.

### Calixte de Nigremont sera le maître de cérémonie attitré des soirées du festival.



#### **CALIXTE DE NIGREMONT**

#### Maître de cérémonie

Calixte de Nigremont est le grand ordonnateur d'événements prestigieux (Inauguration de l'Olympia, Finale de la Coupe du Monde de Football, Vente des Vins des Hospices de Beaune...), de festivals musicaux (Printemps de Bourges, Fête de l'Humanité, Les Eurockéennes, Coup de Cœur Francophone de Montréal...), de festivals de rue (Chalon dans la Rue, Viva-Cité - Sotteville, Les Turbulentes - Vieux-Condé...), de festivals d'humour (Performance d'Acteur - Cannes, Morges sous Rire - Suisse, FIR de Rochefort - Belgique, Juste pour Rire - Québec, Les Sérénissimes - Monaco...), de rendez-vous internationaux (Festival Mondial du Cirque de Demain, Salon du Livre de Bruxelles, Festival International de Géographie, Cheval Passion...), présentateur TV (ARTE, France 2, RAI...) et chroniqueur radio (France Inter, Radio Canada...).

Calixte de Nigremont, le Prince des Aristocrates, est le maître de cérémonie que les cours européennes, les festivals branchés, les raouts mondains et les comices agricoles s'arrachent. Aussi à l'aise pour présenter une très austère remise de médailles, un concert de hard-rock, une érudite émission de télévision, ou un festival de rue, il mène le jeu avec une élégante espièglerie où fusent les mots d'esprit. Une répartie à toute épreuve, un sens aigu de l'étiquette et du protocole, une aisance à improviser en toutes circonstances et la manière pour mettre tous et chacun à l'aise sont les outils de ce gourou de la mondanité contemporaine à l'impressionnant palmarès.

CRÉATION



## **PÉPITO MATÉO**LA LEÇON DE FRANÇAIS

Lundi 5 août // 20h30 Salles municipales // 13€ (plein) 7€ (réduit\*) 1h15 // Conseillé dès 13 ans

« La leçon de français » de Pépito Matéo nous balade entre rêve et actualité en pointant les malentendus tragi-cocasses du langage

« L'étrangeté de la langue me taraude depuis tout gamin. Qu'est-ce que parler veut dire ? Pour ce spectacle, j'ai cru bon de m'inspirer d'un malentendu, comme une histoire qui contiendrait une partie de ce que j'ai pu collecter et qui croiserait les situations qui me paraissent exemplaires aujourd'hui, notamment liées à l'immigration, ainsi que mes souvenirs d'enfance et mon interrogation sur l'intransigeance de la société envers les plus démunis. Nous voici dans une salle de classe imaginaire : celle d'une école ? D'un atelier d'alphabétisation ? D'un lieu de rétention administrative ? Un va-et-vient entre le réel et l'imaginaire pour faire 7 fois le tour de la langue ! » Poétique, politique, une vraie leçon.

Regards extérieurs : Gwen Aduh, Maël Le Goff, Pauline Sales et Olivier Maurin / Création accueillie en résidence par le Pôle Régional de l'Oralité de Capbreton, avec le soutien de la Communauté de communes Maremne Adour Côte-Sud

#### PÉPITO MATÉO // Conteur-acteur, écrivain et formateur à l'art de conter

Premier babil en 1948 à Romilly-sur-Seine... Tentative de trafic de langage entre les *champenoiseries* maternelles et les *andalousetés* paternelles... À un âge plus que certain, il entre par hasard dans un théâtre en Angleterre, où on lui demande de jouer le mort. Il réalise alors que l'imaginaire a une réalité et il se lance dans plusieurs rôles : Brecht, Vian, Ionesco, Kafka, Dario Fo... À partir de 1984, il met de l'ordre dans ses rêves pour tenter de trouver un chemin dans la forêt touffue de la création contemporaine : il devient conteur et soutient une thèse de doctorat consacrée au conteur et au théâtre moderne... Le voilà chargé de cours à l'Université de Paris VIII. Depuis 1990, il participe à tous les grands rendez-vous sur la parole, tant en France qu'à l'étranger - il raconte également en espagnol - et publie contes originaux, textes de spectacles et ouvrages théorico-pratiques.

## **SOPHIE WILHELM ET MÉLANIE MOUSSAY - Compagnie Les Mots du Vent**COMME UN ANIMAL



Mardi 6, Mercredi 7 et Jeudi 8 août // 10h Salles municipales // Tarif unique : 5€ 35 min // Conseillé aux tout-petits dès 2 ans

« Comme un animal » de Sophie Wilhelm et Mélanie Moussay déploie un bestiaire loufoque en trois dimensions, textuelle, textile et sonore

Quand le temps était dans le temps, les hommes et les animaux vivaient comme des frères... Dans un ballet d'étoffes chatoyantes, rugueuses ou poilues, sans cesse redéployées, les deux artistes jouent avec leurs corps, les sons et les mots ; elles se métamorphosent tour à tour en poulpe, baleine, lion, ours, aigle... Un bestiaire loufoque et magique en trois dimensions : textuel, textile et sonore. Un voyage sensoriel à travers la mer, la terre et les airs, histoire de redonner la part belle à notre animalité.

Conte : Sophie Wilhelm / Chant lyrique : Mélanie Moussay / Costumes, scénographie : Florie Bel / Regard chorégraphique : Marinette Dozeville / Création lumière : Valentin Monnin / Création accueillie en résidence par le Pôle Régional de l'Oralité de Capbreton / Coproductions : ACB - Scène Nationale de Bar-Le-Duc ; Maison du Conte de Chevilly-Larue ; Transversales, scène conventionnée de Verdun

#### SOPHIE WILHELM - Compagnie Les mots du Vent // Conteuse

Sophie Wilhelm remporte en 2000 le Grand prix des conteurs de Chevilly-Larue et participe ensuite au premier labo de recherche de la Maison du Conte de Chevilly-Larue et à plusieurs collectage de récits de vie. Elle travaille avec la *Compagnie du Cercle* d'Abbi Patrix avant d'intégrer *Les Mots du Vent*, dont elle est aujourd'hui directrice artistique avec Olivier Noack. Parallèlement, elle se forme au mime corporel et à la danse contemporaine. Elle suit entre 2010 et 2014 une formation en feldenkrais, dont elle est aujourd'hui praticienne, affinant ainsi sa connaissance du mouvement. Sophie Wilhelm s'associe volontiers à des musiciens, chorégraphes, plasticiens, marionnettistes, avec lesquels elle crée des formes destinées au plateau de théâtre. Dans « Comme un animal » elle partage la scène avec la chanteuse lyrique Mélanie Moussay.

#### MÉLANIE MOUSSAY // Chanteuse lyrique et comédienne

Parallèlement à ses études musicales, elle suit une formation de comédienne au Conservatoire de Strasbourg, obtient une Médaille d'or et le Diplôme de Perfectionnement en chant et musique de chambre et enseigne cette discipline depuis plus de 15 ans. On a pu l'entendre dans « Ariadne auf Naxos » de Strauss, « Dido and Aenas » de Purcell... Elle participe à deux productions au Théâtre du Peuple de Bussang : « L'Opéra de Quat'sous » de Brecht-Weill et « La Dame de chez Maxim » de Georges Feydeau. Elle s'est produite au Château de Grignan dans « Noces de Sang » de García Lorca, mis en scène par Vincent Goethais. Sa rencontre avec Sophie Willhelm date de 2011 au sein du collectif *Front de l'Est*.

### **SABRINA CHÉZEAU - La Farouche Compagnie** L'AUDACE DU PAPILLON



CRÉATION

Mardi 6 août // 21h Salles municipales // 13€ (plein) 7€ (réduit\*) 1h15 // Conseillé dès 12 ans

« L'audace du papillon » de Sabrina Chézeau pose une question vitale : qu'attendons-nous pour réaliser nos rêves ?

Denise pensait couler une retraite bien méritée après 35 ans de travail à l'usine. Tout bascule quand elle apprend qu'elle a un nid de chauve-souris dans la poitrine... Arrogante et suffisante, jupe fendue et cigarette au bec, la Mort fait son entrée et la nargue. Alors, Denise qui a passé sa vie à subir et à obéir se réveille. Elle sort de sa chrysalide, fait l'inventaire et règle ses comptes... Avec autant de distance que de sensibilité, « L'audace du papillon » pose une question vitale : pourquoi n'osons-nous pas réaliser nos rêves ?

Mise en scène : Luigi Rignanese / Chorégraphie : Carmela Acuyo / Création lumières : Mathieu Maisonneuve / Création accueillie en résidence par le Pôle Régional de l'Oralité de Capbreton.

#### SABRINA CHÉZEAU - La Farouche Compagnie // Conteuse et comédienne

En 2006, elle se forme à l'école de Théâtre Jacques Lecoq à Paris après avoir travaillé le conte auprès de Michel Hindenoch. Elle s'est également formée au clown au Hangar des mines, au théâtre gestuel avec Agnès Coisnay, en conte et hypnose au Centre Méditerranéen de littérature Orale, en danse classique et expression corporelle au conservatoire de Bordeaux et au tango argentin. Elle a travaillé en milieu carcéral avec l'association Fenêtre sur Clown et a enseigné le théâtre au conservatoire de Champigny-sur-Marne. Ensuite, avec Luigi Rignanese, à propos de sa création « La Sauvage », elle affine ses outils de conteuse. Elle se forme aujourd'hui en Gestalt-thérapie : en plongeant ainsi dans les labyrinthes de l'âme humaine, elle aiguise ses outils d'auteure et ses histoires déploient leur véritable pouvoir guérisseur.

<sup>\*</sup> Tarif réduit : -18 ans, étudiants, bénéficiaires du RSA, groupes à partir de 10 personnes et détenteurs de la carte Pass culture.

## **LADJI DIALLO - Compagnie La Divine Fabrique**MALIROOTS - AN KA TAA!



CRÉATION

Mercredi 7 août // 21h Salles municipales // 13€ (plein) 7€ (réduit\*) 1h25 // Conseillé dès 10 ans

« Maliroots » de Ladji Diallo témoigne du choc et de l'éblouissement de la découverte du pays de ses ancêtres, le Mali.

Nous y voilà. Ladji Diallo, né et élevé en banlieue parisienne sans connaître le Mali, son pays d'origine, est prêt aujourd'hui à raconter le choc et l'éblouissement de son voyage au pays de ses ancêtres. Un voyage initiatique qui a profondément résonné en lui, lui permettant de s'interroger sur son passé d'adolescent batailleur, sur le pourquoi de sa vocation de conteur, chanteur et musicien, sur le périple de son père et celui des jeunes migrants tentant le passage vers la France... Un voyage comme un miroir implacable, qui ne ment jamais sur la réalité de notre monde, mais vibrant de joie de vivre. An ka taa ! (Partons ! en langue bambara)

Metteur en scène : Alberto Garcia Sanchez / Conception sonore : Jeff Manuel / Création lumière : Frédéric Béars / Chorégraphie : Sophie Abadie / Coproductions et accueils en Résidence : Pôle Régional de l'Oralité de Capbreton, Communauté de Communes Maremne Adour Côte-Sud, Festival Rumeurs Urbaines - Cie Le Temps de Vivre, Maison du Conte de Chevilly-Larue, Communauté de Communes Val de Charente, Cie Blonba et Théâtre de l'Arlequin, L'Astrada - Marciac, Théâtre du Grand Rond de Toulouse

#### LADJI DIALLO - Compagnie La Divine Fabrique // Conteur, comédien et chanteur

« Je suis né à Paris, y ai vécu 9 ans, puis j'ai immigré en banlieue. À 21 ans, je ressens le besoin de nourrir mes racines, restées quelque part au Mali, pour pouvoir m'épanouir dans un pays qui est le mien, la France, sur une terre qui n'est pas la mienne. Cette quête d'identité me guide dans les profondeurs de l'Afrique, où l'art et le sacré sont intimement liés. Après des cours d'art dramatique à Paris VIII, ma rencontre avec le grand Griot Sotigui Kouyaté me propulse dans l'art de conter. Je me forme et travaille au fil des rencontres avec Julien Bouffier (cie Adesso e sempre), Alain Paris (cie La Belle Idée), Solange Oswald (Groupe Merci). Aujourd'hui, voilà 14 ans que je vis en pleine montagne, dans les Hautes-Pyrénées. Les habitants, les animaux, les mythes et légendes, autant de riches rencontres qui me permettent, tout doucement, de m'ancrer dans cette terre pyrénéenne. »

## **ABBI PATRIX ET SAMUEL MARY - Compagnie du Cercle** D'UN MONDE À L'AUTRE - ER-TÖSHTÜK



CRÉATION

Jeudi 8 août // 21h Salles municipales // 13€ (plein) 7€ (réduit\*) 1h15 // Conseillé dès 11 ans

« D'un monde à l'autre » d'Abbi Patrix et Samuel Mary délivre une épopée kirghize trépidante augmentée d'effets spéciaux créés en direct.

Er-Töshtük monté sur son fabuleux cheval ailé parcourt la steppe à la recherche de ses frères disparus. Pourchassé par une sorcière immonde, il dégringole dans le monde sous-terrain et affronte des créatures malfaisantes bien déterminées à lui mettre des bâtons dans les roues... Sur scène, Abbi Patrix incarne tour à tour les multiples personnages qui peuplent les deux mondes, et Samuel Mary manipule à vue l'espace et la lumière. Un tourne-disques, des miroirs sans tain et quelques accessoires singuliers suffisent à créer un univers décalé, grâce à une mise en lumière millimétrée et des projections d'images aussi imprévues qu'oniriques.

Récit : Abbi Patrix / Lumières et effets spéciaux : Samuel Mary / Composition musicale : Linda Edsjö / Réalisation sonore : Pierrick Le Rille / Création accueillie en résidence par le Pôle Régional de l'Oralité de Capbreton, avec le soutien de la Communauté de communes Maremne Adour Côte-Sud

#### ABBI PATRIX - Compagnie du Cercle // Conteur, fondateur et directeur artistique de la Compagnie du Cercle

Nourri par une double culture française et norvégienne et par un itinéraire pluridisciplinaire au croisement du théâtre, de la musique et du geste, Abbi Patrix participe depuis les années 80 au renouveau de l'art du conte, en France comme à l'étranger, en créant des spectacles de conte au plateau. Dans ses créations, il engage une parole personnelle et contemporaine, qu'il construit à partir de contes traditionnels et de mythes du monde entier, de récits de vie, de carnets de voyages, de souvenirs personnels, de textes littéraires.

Il souhaite mettre la musique au cœur des récits de tradition orale et questionner l'art du troubadour contemporain. Ainsi, de performances solos en créations collectives, il aime croiser la parole contée à d'autres disciplines et collabore régulièrement avec des compositeurs, musiciens, chorégraphes ou plasticiens.

#### SAMUEL MARY // Créateur lumière, régisseur, bricoleur...

Samuel Mary travaille depuis 1997 pour la danse, le théâtre et la musique (Pascale Houbin, Georges Appaix, Patrick Bonté, Nada Théâtre, Mukta, Philippe Découflé, Jean-François Vrod, Philippe Katerine, Pépito Matéo, Michel Musseau, Joachim Kuhn, Alban Darche, Les Rémouleurs, Fanny de Chaillé, Sidi Larbi Cherkaoui...) Il tourne en France et à l'étranger (Afrique, Angleterre, Italie, Allemagne, Canada, Tunisie, Japon). Il est régisseur général et créateur lumière des spectacles de la Compagnie du Cercle d'Abbi Patrix depuis 1997 et de la Compagnie Herman Diephuis (danse) depuis 2004. En 2011, il crée avec Laurence Garcia la compagnie *La Partie* et, en 2014, le lieu de résidence : La Ferrière.

<sup>\*</sup> Tarif réduit : -18 ans, étudiants, bénéficiaires du RSA, groupes à partir de 10 personnes et détenteurs de la carte Pass culture.

Six Impromptus associent plusieurs conteurs selon leurs affinités ou envies de croisement : Jean-Claude Bray, Sabrina Chézeau, Ladji Diallo, Patrik Ewen, Jean-Jacques Fdida, Jeanne Ferron, Yannick Jaulin, Pépito Matéo, Colette Migné, Abbi Patrix et Sophie Wilhelm risquent le flagrant délit de vagabondage artistique.



Didier Kowarsky rôde dans le coin, paraît-il, et risque de se glisser dans quelques histoires ici et là...



### **DIDIER KOWARSKY**

#### Conteur, formateur et chercheur dans le domaine des Arts du Récit

Didier Kowarsky a pratiqué différentes disciplines de la scène, théâtre classique et contemporain, masque, clown, avant de s'engager sur la voie du conte et de l'oralité. Depuis 1988 il explore toutes les directions de la parole, ainsi que ses relations avec la musique, la danse et d'autres arts. Ce travail d'investigation ouvre une voie singulière depuis un premier solo créé en 1989, suivi de diverses créations : récitals informels en solo ou en duo avec le musicien Marc Démereau, spectacles musicaux, ainsi que divers spectacles éphémères avec des artistes de rencontre (danseurs, poètes, clowns, circassiens...). Parallèlement à ses spectacles, il accompagne dans leurs créations des artistes d'horizons divers, et conduit des stages et des ateliers d'oralité. Il dirige depuis 2010 « L'Observatoire du Silence », laboratoire théâtral de recherche pluri-disciplinaire.



## INAUGURATION ET IMPROMPTU #1 JEAN-CLAUDE BRAY ET COLETTE MIGNÉ

Lundi 5 août // 18h30 Jardin public // Gratuit 50 min // Conseillé à partir de 8 ans

L'Impromptu, d'après le dictionnaire, serait une « petite pièce improvisée, sans préparation ». À Capbreton, l'Impromptu sera une performance contée associant plusieurs conteurs, sur un thème donné ou en toute liberté. Six créations éphémères à suivre absolument. Place aux premiers aventuriers!

#### JEAN-CLAUDE BRAY // Conteur

Né fils de paysan dans la Creuse, fils de paysan pour la vie entière, il débute dans la vie active comme enseignant. À 27 ans, il franchit le pas, devient comédien, obtient une licence d'études théâtrales et joue à Paris et en province. En 1986-87, il découvre le conte grâce à Yannick Jaulin, Bruno de la Salle, Catherine Zarcate, Lucien Gourong... et émerveillé, il se lance. Jean-Claude Bray a le besoin impérieux de faire entendre de beaux textes, avec un goût très marqué pour les auteurs méconnus : Tristan l'Hermite, rival de Corneille et précurseur de Racine, Rollinat le poète-musicien du Chat Noir, Nigond le berrichon... Est-il un conteur qui adore apprendre par coeur ? Un comédien qui interprète les contes ? Un amoureux tout simplement, désirant partager la belle lanque et les belles histoires. En fils de paysans !

### **COLETTE MIGNÉ // Conteuse clown**

Clown de métier depuis 1991, elle a cheminé, nez rouge au vent, de création solo en lâché de clown urbain. Un jour, elle s'est réveillée conteuse. Une conteuse qui n'a pas froid aux yeux et qui bouscule le conte autant qu'elle l'aime. Adepte d'une relation directe avec le public et d'incroyables robes, elle raconte aussi bien pour les enfants - « Elle est fatiguée Piou Piou » ou « La Mère Noël » - que pour les adultes : « Le cri d'amour de l'huître perlière », spectacle érotico-délirant sur la vie sexuelle des mollusques ou « Petits arrangements sous l'édredon », pot-pourri de contes pas farouches.



## IMPROMPTU #2 « N'IMPORTE QUOI ! » **LADJI DIALLO, PÉPITO MATÉO ET COLETTE MIGNÉ**

Mardi 6 août // 18h30 Jardin de la MOP // Gratuit 1h10 // Conseillé dès 8 ans

Absurdités ? Récits fantastiques ? Crudités érotiques de saison ? Voilà peut-être ce à quoi nous pourrions nous attendre, mais tout peut déraper vers d'autres univers...

#### LADJI DIALLO - Compagnie La Divine Fabrique // Conteur, comédien et chanteur

« Je suis né à Paris, y ai vécu 9 ans, puis j'ai immigré en banlieue. À 21 ans, je ressens le besoin de nourrir mes racines, restées quelque part au Mali, pour pouvoir m'épanouir dans un pays qui est le mien, la France, sur une terre qui n'est pas la mienne. Cette quête d'identité me guide dans les profondeurs de l'Afrique, où l'art et le sacré sont intimement liés. Après des cours d'art dramatique à Paris VIII, ma rencontre avec le grand Griot Sotigui Kouyaté me propulse dans l'art de conter. Je me forme et travaille au fil des rencontres avec Julien Bouffier (cie Adesso e sempre), Alain Paris (cie La Belle Idée), Solange Oswald (Groupe Merci). Aujourd'hui, voilà 14 ans que je vis en pleine montagne, dans les Hautes-Pyrénées. Les habitants, les animaux, les mythes et légendes, autant de riches rencontres qui me permettent, tout doucement, de m'ancrer dans cette terre pyrénéenne. »

#### PÉPITO MATÉO // Conteur-acteur, écrivain et formateur à l'art de conter

Premier babil en 1948 à Romilly-sur-Seine... Tentative de trafic de langage entre les champenoiseries maternelles et les andalousetés paternelles... À un âge plus que certain, il entre par hasard dans un théâtre en Angleterre, où on lui demande de jouer le mort. Il réalise alors que l'imaginaire a une réalité et il se lance dans plusieurs rôles : Brecht, Vian, Ionesco, Kafka, Dario Fo... À partir de 1984, il met de l'ordre dans ses rêves pour tenter de trouver un chemin dans la forêt touffue de la création contemporaine : il devient conteur et soutient une thèse de doctorat consacrée au conteur et au théâtre moderne... Le voilà chargé de cours à l'Université de Paris VIII. Depuis 1990, il participe à tous les grands rendez-vous sur la parole, tant en France qu'à l'étranger - il raconte également en espagnol et publie contes originaux, textes de spectacles et ouvrages théorico-pratiques.

#### **COLETTE MIGNÉ // Conteuse clown**

Clown de métier depuis 1991, elle a cheminé, nez rouge au vent, de création solo en lâché de clown urbain. Un jour, elle s'est réveillée conteuse. Une conteuse qui n'a pas froid aux yeux et qui bouscule le conte autant qu'elle l'aime. Adepte d'une relation directe avec le public et d'incroyables robes, elle raconte aussi bien pour les enfants - « Elle est fatiguée Piou Piou » ou « La Mère Noël » - que pour les adultes : « Le cri d'amour de l'huître perlière », spectacle érotico-délirant sur la vie sexuelle des mollusques ou « Petits arrangements sous l'édredon », pot-pourri de contes pas farouches.



## IMPROMPTU #3 « DIEU(X) ET DIABLE(S) » JEAN-CLAUDE BRAY, JEAN-JACQUES FDIDA ET JEANNE FERRON

Mardi 6 août // 23h Jardin de la MOP // Gratuit 1h15 // Conseillé dès 10 ans

Quelles histoires tombées du ciel nos héros vont-ils entrelacer? Il est probable que sagesse et déraison se croisent et que ça fleure un peu le souffre...

#### JEAN-CLAUDE BRAY // Conteur

Né fils de paysan dans la Creuse, fils de paysan pour la vie entière, il débute dans la vie active comme enseignant. À 27 ans, il franchit le pas, devient comédien, obtient une licence d'études théâtrales et joue à Paris et en province. En 1986-87, il découvre le conte grâce à Yannick Jaulin, Bruno de la Salle, Catherine Zarcate, Lucien Gourong... et émerveillé, il se lance. Jean-Claude Bray a le besoin impérieux de faire entendre de beaux textes, avec un goût très marqué pour les auteurs méconnus : Tristan l'Hermite, rival de Corneille et précurseur de Racine, Rollinat le poète-musicien du Chat Noir, Nigond le berrichon... Est-il un conteur qui adore apprendre par coeur ? Un comédien qui interprète les contes ? Un amoureux tout simplement, désirant partager la belle lanque et les belles histoires. En fils de paysans !

#### JEAN-JACQUES FDIDA // Conteur, auteur, musicien, dramaturge, comédien et metteur en scène.

Après avoir longtemps travaillé le masque, le clown, puis le répertoire classique et contemporain, il s'est tourné résolument vers des créations mettant en scène et en musique des récits à une ou plusieurs voix. Il a grandi au carrefour de différentes langues, couleurs et traditions du monde. Depuis, son goût des différences et des mélanges n'a jamais cessé de nourrir son travail de création. Conteur, acteur et joueur de santur (cithare iranienne), il raconte en complicité avec d'autres musiciens. En écrivant sa thèse de doctorat sur les contes merveilleux, il a découvert les collectes de tradition orale et les trésors délaissés qu'elles recèlent. S'inspirant des sources orales et populaires, il redonne vie à des contes traditionnels, aux motifs souvent oubliés. Parallèlement, il donne régulièrement des conférences sur le conte.

#### JEANNE FERRON // Conteuse et comédienne

Jeanne Ferron nous emmène avec humour et tendresse dans un univers singulier, quelque peu déjanté. Elle a voyagé de l'université (doctorat de philosophie) à l'usine, du monde de l'éducation aux feux de la rampe (1er prix pour le rôle de « Marie Tudor »). Comédienne professionnelle depuis 1979, elle mène en parallèle son travail d'adaptation et d'interprétation de contes traditionnels et de textes littéraires (Shakespeare notamment).

Elle joue aussi à la télévision (Série « Boulevard du Palais ») et au cinéma (« Entre adultes » de Stéphane Brizé, « Jusqu'à toi » de Jennifer Devoldère, « Zouzou » de Blandine Lenoir). À propos de son travail de conteuse, Jeanne Ferron aime à dire : « Je suis à la recherche du rire dans les contes... Le rire est pour moi une source de courage et de guérison... Mon rêve, c'est de partager ce rire avec le public. »



## IMPROMPTU #4 PATRIK EWEN, JEAN-JACQUES FDIDA ET YANNICK JAULIN

Mercredi 7 août // 18h30 Jardin de la MOP // Gratuit 1h15 // Conseillé dès 9 ans

Que dire hormis que trois fameux arpenteurs d'imaginaires sont aux manettes de cette soirée ? Suspense...

#### PATRIK EWEN // Conteur, chanteur et musicien

Chanteur, il débute en 1970 en compagnie de Gérard Delahaye. À la télévision de 1983 à 1987, il crée « Les sept guerriers de l'impossible », feuilleton inspiré de JRR Tolkien ; il produit et anime « Merlin Arkenciel », programme pour la jeunesse, et « La légende de l'ouest ». Conteur, il crée plusieurs spectacles dans lesquels il métamorphose ses voisins, les habitants des Monts d'Arrée, en héros ou ressuscite la fureur des guerres celtiques. Entre sable et écume, tourbe et bruyère, Patrik Ewen, le crin blanchi par l'âge, arpente avec bonheur les sentes de son pays, dans la pluie et le vent iodés, là-bas, dans l'ouest du vieux monde. Ses rêves le portent vers des royaumes engloutis au fond de l'océan ou au creux de sa mémoire. Il découvre alors des histoires fantastiques nées de la légende ou empruntées à son quotidien.

#### JEAN-JACQUES FDIDA // Conteur, auteur, musicien, dramaturge, comédien et metteur en scène.

Après avoir longtemps travaillé le masque, le clown, puis le répertoire classique et contemporain, il s'est tourné résolument vers des créations mettant en scène et en musique des récits à une ou plusieurs voix. Il a grandi au carrefour de différentes langues, couleurs et traditions du monde. Depuis, son goût des différences et des mélanges n'a jamais cessé de nourrir son travail de création. Conteur, acteur et joueur de santur (cithare iranienne), il raconte en complicité avec d'autres musiciens. En écrivant sa thèse de doctorat sur les contes merveilleux, il a découvert les collectes de tradition orale et les trésors délaissés qu'elles recèlent. S'inspirant des sources orales et populaires, il redonne vie à des contes traditionnels, aux motifs souvent oubliés. Parallèlement, il donne réqulièrement des conférences sur le conte.

#### YANNICK JAULIN - Le Beau Monde ? Compagnie Yannick Jaulin // Comédien, conteur et metteur en scène

À 15 ans, Yannick Jaulin acquiert conscience politique et esprit critique en passant de la paroisse à l'Amicale Laïque. 10 ans durant, il collecte contes et chants chez les vieux du pays. En 1985, il s'essaye à la profession de conteur, puis découvre le village de Pougne-Hérisson et y relocalise ses histoires. En 1990, il y inaugure le « Nombril du Monde », événement qui se reproduira jusqu'en 2000. Avec « Pougne-Hérisson », « La vie des roses » ou encore « Rien que du beau monde », il défend le récital d'histoires comme art populaire. Suivront : « J'ai pas fermé l'oeil de la nuit », « Menteur », « Terrien »... En 2013, avec « Conteur ? Conteur ! », il retrouve une liberté de ton dans l'improvisation. En 2016, il pose les premiers jalons de son nouveau champ d'investigation : une recherche autour de sa propre identité, à travers le prisme de la langue. « Ma langue mondiale » verra le jour en deux temps en 2018 : « Ma langue maternelle va mourir et j'ai du mal à vous parler d'amour » et « Causer d'amour ».



## IMPROMPTU #5 « VIE ET MORT » **SABRINA CHÉZEAU, JEANNE FERRON ET ABBI PATRIX**

Mercredi 7 août // 23h Jardin de la MOP // Gratuit 1h15 // Conseillé dès 14 ans

Quand des conteurs au verbe si bien affûté s'emparent d'un sujet aussi majeur que la vie et à la mort, le meilleur est à espérer.

#### SABRINA CHÉZEAU - La Farouche Compagnie // Conteuse et comédienne

En 2006, elle se forme à l'école de Théâtre Jacques Lecoq à Paris après avoir travaillé le conte auprès de Michel Hindenoch. Elle s'est également formée au clown au Hangar des mines, au théâtre gestuel avec Agnès Coisnay, en conte et hypnose au Centre Méditerranéen de littérature Orale, en danse classique et expression corporelle au conservatoire de Bordeaux et au tango argentin. Elle a travaillé en milieu carcéral avec l'association Fenêtre sur Clown et a enseigné le théâtre au conservatoire de Champigny-sur-Marne. Ensuite, avec Luigi Rignanese, à propos de sa création « La Sauvage », elle affine ses outils de conteuse. Elle se forme aujourd'hui en Gestalt-thérapie : en plongeant ainsi dans les labyrinthes de l'âme humaine, elle aiguise ses outils d'auteure et ses histoires déploient leur véritable pouvoir guérisseur.

#### JEANNE FERRON // Conteuse et comédienne

Jeanne Ferron nous emmène avec humour et tendresse dans un univers singulier, quelque peu déjanté. Elle a voyagé de l'université (doctorat de philosophie) à l'usine, du monde de l'éducation aux feux de la rampe (1er prix pour le rôle de « Marie Tudor »). Comédienne professionnelle depuis 1979, elle mène en parallèle son travail d'adaptation et d'interprétation de contes traditionnels et de textes littéraires (Shakespeare notamment).

Elle joue aussi à la télévision (Série « Boulevard du Palais ») et au cinéma (« Entre adultes » de Stéphane Brizé, « Jusqu'à toi » de Jennifer Devoldère, « Zouzou » de Blandine Lenoir). À propos de son travail de conteuse, Jeanne Ferron aime à dire : « Je suis à la recherche du rire dans les contes... Le rire est pour moi une source de courage et de guérison... Mon rêve, c'est de partager ce rire avec le public. »

#### ABBI PATRIX - Compagnie du Cercle // Conteur, fondateur et directeur artistique de la Compagnie du Cercle

Nourri par une double culture française et norvégienne et par un itinéraire pluridisciplinaire au croisement du théâtre, de la musique et du geste, Abbi Patrix participe depuis les années 80 au renouveau de l'art du conte, en France comme à l'étranger, en créant des spectacles de conte au plateau. Dans ses créations, il engage une parole personnelle et contemporaine, qu'il construit à partir de contes traditionnels et de mythes du monde entier, de récits de vie, de carnets de voyages, de souvenirs personnels, de textes littéraires. Il souhaite mettre la musique au cœur des récits de tradition orale et questionner l'art du troubadour contemporain. Ainsi, de performances solos en créations collectives, il aime croiser la parole contée à d'autres disciplines et collabore régulièrement avec des compositeurs, musiciens, chorégraphes ou plasticiens.



## IMPROMPTU #6 PATRIK EWEN ET SOPHIE WILHELM

Jeudi 8 août // 18h30 Jardin de la MOP // Gratuit 1h // Conseillé dès 9 ans

Le dernier Impromptu servi par des artistes adeptes du merveilleux et du fantastique comme du quotidien. Plusieurs mondes s'emmêlent...

#### PATRIK EWEN // Conteur, chanteur et musicien

Chanteur, il débute en 1970 en compagnie de Gérard Delahaye. À la télévision de 1983 à 1987, il crée « Les sept guerriers de l'impossible », feuilleton inspiré de JRR Tolkien ; il produit et anime « Merlin Arkenciel », programme pour la jeunesse, et « La légende de l'ouest ». Conteur, il crée plusieurs spectacles dans lesquels il métamorphose ses voisins, les habitants des Monts d'Arrée, en héros ou ressuscite la fureur des guerres celtiques. Entre sable et écume, tourbe et bruyère, Patrik Ewen, le crin blanchi par l'âge, arpente avec bonheur les sentes de son pays, dans la pluie et le vent iodés, là-bas, dans l'ouest du vieux monde. Ses rêves le portent vers des royaumes engloutis au fond de l'océan ou au creux de sa mémoire. Il découvre alors des histoires fantastiques nées de la légende ou empruntées à son quotidien.

#### SOPHIE WILHELM - Compagnie Les mots du Vent // Conteuse

Sophie Wilhelm remporte en 2000 le Grand prix des conteurs de Chevilly-Larue et participe ensuite au premier labo de recherche de la Maison du Conte de Chevilly-Larue et à plusieurs collectages de récits de vie. Elle travaille avec la *Compagnie du Cercle* d'Abbi Patrix avant d'intégrer *Les Mots du Vent*, dont elle est aujourd'hui directrice artistique avec Olivier Noack. Parallèlement, elle se forme au mime corporel et à la danse contemporaine. Elle suit entre 2010 et 2014 une formation en feldenkrais, dont elle est aujourd'hui praticienne, affinant ainsi sa connaissance du mouvement. Sophie Wilhelm s'associe volontiers à des musiciens, chorégraphes, plasticiens, marionnettistes, avec lesquels elle crée des formes destinées au plateau de théâtre. Dans « Comme un animal » elle partage la scène avec la chanteuse lyrique Mélanie Moussay.

### LES COMPAGNONS DE PIERRE MÉNARD

Les Compagnons de Pierre Ménard, revisitent les aventures rocambolesques de « Goupil » et « Ysengrin » de Samivel.



**FAMILIAL** 

### GOUPIL, D'APRÈS SAMIVEL

Mardi 6 août // 14h30 Salles municipales // Tarif unique : 5€ 50 min // Conseillé dès 6 ans

Un conteur-lecteur, deux comédiennes-mimes-signeuses en langue des signes et un musicien-bruiteur racontent les roublardises de Renart, toujours à l'affût d'un bon coup pour ridiculiser Ysengrin le loup... Les trois récits parallèles et simultanés - vocal, corporel, musical - s'ajustent subtilement avec une virtuosité fascinante. Une relecture lumineuse et pleine d'humour du célèbre « Roman de Renart ». « Goupil » et « Ysengrin » (le 07/08 à 14h30) sont deux spectacles autonomes et peuvent être vus indépendamment l'un de l'autre.

Mise en scène : Nicolas Fagart / Corps et Langue des Signes : Aurore Corominas et Isabelle Florido / Violoncelle : Laurent Besson / Voix : Sylvain Guichard / Soutiens : Département de la Gironde, Mairie de Bordeaux, Adami, Spedidam, Caisse des Dépôts et Consignations, le Festival Momix - Kingersheim, Le Centre Culturel Simone Signoret - Canéjan, Le Créac — Bègles, La Caravelle — Marcheprime, La Forge — Portets, la Cie Eclats - Bordeaux

FAMILIAL

### YSENGRIN, D'APRÈS SAMIVEL

Mercredi 7 août // 14h30 Salles municipales // Tarif unique : 5€ 55 min // Conseillé dès 7 ans



Et alors qu'au plateau se croisent et se mêlent, tambour battant, récit, danse des signes, sonorités baroques ou traditionnelles, on suit avec un plaisir gourmand les aventures tumultueuses et rocambolesques d'Ysengrin le loup, tourmenté par son neveu Goupil qui ne lui épargne rien... Une nouvelle performance des Compagnons de Pierre Ménard, parfaitement synchronisée. « Ysengrin » et « Goupil » (le 06/08 à 14h 30) sont deux spectacles parfaitement autonomes et peuvent être vus indépendamment l'un de l'autre.

Mise en scène : Nicolas Fagart / Corps et Langue des Signes : Aurore Corominas et Isabelle Florido / Violoncelle : Gaëlle Costil / Voix : Sylvain Guichard / Coproductions : DRAC Nouvelle-Aquitaine, Conseil Régional de la Nouvelle-Aquitaine, Département de la Gironde, La Ville de Cergy, OARA, ADAMI, SPEDIDAM / Soutiens : Pôle Jeune Public - Le Revest-les-Eaux (83), Festival Momix — Kingersheim (68), Centre Culturel de Ramonville (31), Centre Culturel Simone Signoret — Canéjan (33), L'Espace Treulon — Bruges (33)

#### LES COMPAGNONS DE PIERRE MÉNARD // Théâtre, musique, mime et langue des signes

Créée en 2003, la compagnie s'est fixé un objectif à la fois simple et ambitieux : la promotion de l'Art littéraire. Pour cela, elle privilégie la mise en lecture d'oeuvres contemporaines et non-théâtrales : Jorge Luis Borges, Rimbaud, Lewis Carroll, Agota Kristof, Kressmann Taylor, Marcel Aymé... Par ailleurs, elle travaille à l'élaboration d'un vocabulaire corporel issu de la langue des signes et du mime. Pourquoi Pierre Ménard ? À cause de Jorge Luis Borges ! Dans sa nouvelle « Pierre Ménard, auteur du Quichotte », il imagine, avec beaucoup d'humour, un obscur auteur français, Pierre Ménard, qui aurait entrepris, au début du XXe siècle, de réinventer le chef-d'œuvre de Cervantes... Pour rendre un hommage amusé à Borges (et à Cervantes avec lui) ils sont donc devenus les compagnons de ce Pierre Ménard : auteur fictif, mais quel auteur !

## **SOPHIE WILHELM ET MÉLANIE MOUSSAY - Compagnie Les Mots du Vent** COMME UN ANIMAL

voir page 7



Mardi 6, Mercredi 7 et Jeudi 8 août // 10h Salles municipales // Tarif unique : 5€ 35 min // Conseillé aux tout-petits dès 2 ans Délices DADA allume le Parc des Sports et le centre-ville avec « Les 4 Saisons », spectacle délicieusement excentrique et « Circuit D. », visites guidées dadaïstes



## **COMPAGNIE DÉLICES DADA & VIVALDI**LES 4 SAISONS

Lundi 5 août // 22h30 Parc des sports // 13€ (plein) 7€ (réduit\*) 45 min // Conseillé dès 12 ans

Du DADA au grand galop. Insolemment empruntées à Vivaldi, ces « 4 saisons » se jouent au pourtour d'un grand cercle dont le public occupe le centre. Des saxophones enregistrés y remplacent les cordes. S'y superposent en direct des voix et des bruitages appuyant un incessant ballet de figurines portées qui s'amusent du thème des saisons. Une petite heure délicieusement excentrique, parsemée de touches loufoques, sans lâcher pour autant le fil mélodique. Un petit objet théâtral et musical parfait, dans le fond comme dans la forme.

Conception, graphisme et mise en scène : Jeff Thiébaut / Création bande son : Chris Chanet / Scénographie : Patrick Vindimian / Bertrand Boulanger, Marie Bouchacourt, Sylvain Georget, Patrick Vindimian : décors & accessoires / Interprètes : Richard Brun, Chris Chanet, François Palanque, Marion Piqué, Clarisse Piroud, Gaëlle René, Jeff Thiébaut et Ilijana Vukmir d'Amour / Aide à la création et accueil en résidence : L'Atelier 231-Centre National des Arts de la Rue et de l'Espace Public-Sotteville-lès-Rouen, Les Ateliers Frappaz-Centre National des Arts de la Rue et de l'Espace Public-Villeurbanne, Le Parapluie-Centre International de Création Artistique-Aurillac, Le Citron Jaune-Centre National des Arts de la Rue et de l'Espace Public-Port-Saint-Louis du Rhône / Aide à la création : Le Moulin Fondu-Centre National des Arts de la Rue et de l'Espace Public-Ile de France, Le Boulon-Centre National des Arts de la Rue et de l'Espace Public-Vieux-Condé / Avec le soutien de : Lieux Publics-Centre National des Arts de la Rue et de l'Espace Public-Marseille / Cette création a bénéficie de l'aide à la production du Ministère de la Culture (DGCA) / DADA est en convention avec le Ministère de la Culture — Drac Auvergne-Rhône-Alpes, la Région Auvergne-Rhône-Alpes et est soutenue par le Département de la Drôme

### **COMPAGNIE DÉLICES DADA** CIRCUIT D, VISITES GUIDÉES

Jeudi 8 août // 10h - 12h30 Rendez-vous au musée des curiosités historiques Place de l'Hôtel-de-Ville // Gratuit Conseillé dès 10 ans Départs des visites toutes les 30 min



<sup>\*</sup> Tarif réduit : -18 ans, étudiants, bénéficiaires du RSA, groupes à partir de 10 personnes et détenteurs de la carte Pass culture.

Venez avec Délices DADA, vous instruire de l'histoire de Capbreton mémorablement réécrite, rire d'un paysage familier inventivement réinterprété, rencontrer des personnages dont vous ne soupçonniez même pas l'existence dans votre voisinage... Suivez sans hésiter les comédiens de Délices Dada : en Guides détachés du Château de Versailles sur 3 circuits différents ; en autochtones plus vrais que nature ; en conservateur de musée de plein air hautement fantaisiste... Une agréable folie!

Conception générale et mise en espace : Jeff Thiébaut / Interprètes : Richard Brun, Chris Chanet, François Palanque, Marion Piqué, Clarisse Piroud, Gaëlle René et Jeff Thiébaut / Délices DADA est en convention avec le Ministère de la Culture — DRAC Auvergne-Rhône-Alpes, la Région Auvergne-Rhône-Alpes et est soutenue par le Département de la Drôme

#### **COMPAGNIE DÉLICES DADA // Théâtre de rue**

Créé en 1984, Délices DADA choisit le paysage comme terrain d'expérimentation d'une amusante ou troublante confrontation de l'écriture théâtrale à l'environnement quotidien. Élaborées sans emprunt à des textes existants, les créations de la Cie affectionnent surtout la parole, la mise en mobilité du public et un rapport d'intimité acteurs/spectateurs. Leurs scénarios empruntent à l'humour absurde, au surréalisme ou au fantastique. Visites guidées dadaïstes, étrange célébration donnée par des indigènes surgis de nulle part, tragédie mise à la rue constituent quelques exemples de leurs réalisations. La Cie crée aussi des oeuvres non véritablement textuelles à partir de langages inventés ou d'un soutien sonore original. « Les 4 Saisons » s'inscrivent dans ce type de recherches, avec la nouveauté qu'apportent ici le détournement musical d'une œuvre classique.



# PAROLES CONFÉRENCE-DÉBAT ANIMÉE PAR ERWAN DESPLANQUES

Mardi 6 août // 11h Jardin de la MOP // Gratuit 1h30 environ // Conseillée aux adultes

En marge des spectacles, la conférence-débat « Paroles », animée par Erwan Desplanques, confronte les expériences de plusieurs beaux parleurs issus de divers horizons : animatrice de radio, avocat, conteur, enseignant, homme du monde, maire, prêtre.

Et si nous parlions de la parole ? Et plus précisément de la prise de parole : enjeux, préparation, pratique ? Quelques beaux parleurs issus d'horizons très divers ont accepté de nous faire part de leurs expériences : l'animatrice radio de Wave Radio Élise Laven ; l'avocat Jean Reynaud ; le conteur Pépito Matéo ; le curé de Capbreton Bernard Labarthe ; l'instituteur Jacques Bayle ; le maire de Capbreton Patrick Laclédère et le maître de cérémonie Calixte de Nigremont.

#### **ERWAN DESPLANQUES // Journaliste**

Né en 1980, Erwan Desplanques est écrivain et journaliste indépendant. Diplômé de l'Ecole supérieure de journalisme (ESJ) de Lille, il a travaillé quinze ans à la rédaction de l'hebdomadaire Télérama avant de devenir critique littéraire au journal Sud-Ouest. Il a publié trois livres aux éditions de L'Olivier, dont le dernier, *L'Amérique derrière moi*, a reçu le prix Récamier 2019. Il préside par ailleurs l'association Troisième Session qui mène différentes actions culturelles (ateliers d'écriture, éducation aux médias, etc.) en Nouvelle-Aquitaine. Il vit et travaille à Seignosse (Landes).

## YANNICK JAULIN - Le beau Monde ? Compagnie Yannick Jaulin ET ALAIN LARRIBET

MA LANGUE MATERNELLE VA MOURIR ET J'AI DU MAL À VOUS PARLER D'AMOUR....



Jeudi 8 août // 23h Salles municipales // 13€ (plein) 7€ (réduit\*) 1h10 // Conseillé dès 12 ans

Yannick Jaulin accompagné par Alain Larribet offre un baroud d'honneur aux langues minoritaires avec « Ma langue maternelle va mourir et j'ai du mal à vous parler d'amour ».

Jaulin aime les mots, ce n'est pas nouveau. La langue est son outil de travail et le voilà qui parle de son outil. Il met des mots sur les siens, le français qu'il adore, sa langue de tête, et le patois, sa langue émotionnelle. Il raconte joyeusement son amour des langues en duo avec Alain Larribet musicien du monde et béarnais. Il parle de la honte de parler le patois, de la résistance à l'uniformisation, de la jouissance d'utiliser une langue non normalisée et de la perte de la transmission. Un spectacle comme un jardin de simples, vivifiant et curatif et un Jaulin qui bataille avec les « maux » de sa langue.

Conteur : Yannick Jaulin / Musicien : Alain Larribet / Collaboration à l'écriture : Morgane Houdemont et Gérard Baraton / Regards extérieurs : Gérard Baraton, Titus / Création lumière : Fabrice Vétault / Création son : Olivier Pouquet / Coproduction : Les Treize Arches, Scène conventionnée de Brive ; Théâtre de Gascogne, Scènes de Mont-de-Marsan ; Le Nombril du Monde, Pougne-Hérisson

#### YANNICK JAULIN - Le Beau Monde ? Compagnie Yannick Jaulin // Comédien, conteur et metteur en scène

À 15 ans, Yannick Jaulin acquiert conscience politique et esprit critique en passant de la paroisse à l'Amicale Laïque. 10 ans durant, il collecte contes et chants chez les vieux du pays. En 1985, il s'essaye à la profession de conteur, puis découvre le village de Pougne-Hérisson et y relocalise ses histoires. En 1990, il y inaugure le « Nombril du Monde », événement qui se reproduira jusqu'en 2000. Avec « Pougne-Hérisson », « La vie des roses » ou encore « Rien que du beau monde », il défend le récital d'histoires comme art populaire. Suivront : « J'ai pas fermé l'oeil de la nuit », « Menteur », « Terrien »... En 2013, avec « Conteur ? Conteur ! », il retrouve une liberté de ton dans l'improvisation. En 2016, il pose les premiers jalons de son nouveau champ d'investigation : une recherche autour de sa propre identité, à travers le prisme de la langue. « Ma langue mondiale » verra le jour en deux temps en 2018 : « Ma langue maternelle va mourir et j'ai du mal à vous parler d'amour » et « Causer d'amour ».

#### ALAIN LARRIBET // Musicien, chanteur et compositeur

Nourri par ses voyages et passionné par les instruments ethniques et traditionnels, Alain Larribet ne cesse de se former auprès d'artistes confirmés tels que Adama Dramé, Mamady Keita, Youval Micenmacher, Beñat Achiary et Tran Quang Hai. En 2006, il s'associe à Cédric Maly et Sophie Sérougne pour fonder la cie « Pléiades », à Oloron Sainte-Marie. Il compose et produit des musiques pour France 2, France 3, France 5, Arte, et Canal +, ainsi que pour les cérémonies d'ouverture des Championnats du Monde de Handball Féminin en 2007, de la Coupe du Monde de Pelote Basque en 2010... Aujourd'hui, il mène différents projets : « Le Berger des Sons », « Soma » avec Pierre-Michel Grade et « Nuna Qanik » avec Jésus Aured. Et il accompagne Yannick Jaulin dans « Ma langue maternelle va mourir et j'ai du mal à vous parler d'amour ».





Unique en Aquitaine, le Pôle de l'Oralité de Capbreton explore, développe et promeut l'art du conteur tout en poursuivant l'ouverture à d'autres disciplines : arts de la rue, chanson, littérature, cinéma...

#### **SOUTENIR LA CRÉATION**

Le Pôle de l'Oralité, ouvert en 2013, met à la disposition des artistes les outils nécessaires à la création de nouveaux spectacles régulièrement présentés dans le cadre du Festival du conte : logement, salles de travail et de spectacle, fonds spécialisés... Le fruit de ces résidences, indispensable à la vitalité du spectacle vivant, est soutenu par le Pôle de l'Oralité qui aide à la diffusion auprès des programmateurs culturels.

#### PARTAGER AVEC LE PUBLIC

Ces résidences sont également l'occasion de rencontres particulières avec le public. Elles permettent des échanges féconds qui éprouvent et nourrissent le chantier de création.

Fatima Aïbout, Ladji Diallo, Lucien Gourong, Didier Kowarsky, Abbi Patrix, Myriam Pellicane, Gérard Potier, Alberto Garcia Sanchez, les compagnies Les Kalamities, Les Femmes à Barbe, Élisabeth Troestler, Jeanne Ferron, Pépito Matéo, Opus et Frédéric Naud ont ainsi pu présenter les ébauches de leurs spectacles et parler du processus de leur création.

#### **COORDONNÉES**

05 58 72 96 05

54 rue du Général-de-Gaulle, 40130 Capbreton

#### **HORAIRES D'OUVERTURE**

Septembre à juin

Du mercredi au vendredi : 15h30-19h Samedi: 10h-12h30 et 15h30-19h

Juillet & Août

Du mardi au samedi: 10h-12h30 et 15h30-20h Fermeture le dimanche, lundi et jours fériés. Fermeture annuelle du 1er au 30 janvier

#### La Librairie le Vent Délire

La librairie Le Vent Délire, située au 5 rue du Général-De-Gaulle à Capbreton, transporte une partie de ses trésors au Festival : elle vous attend chaque jour, au Village du Festival, avant et après les spectacles.

Direction artistique : Marie-José Germain / mj.germain@icloud.com

Contact presse: Marion Jeanmaire / Responsable communication / 05 58 72 72 12 / dircom@capbreton.fr

#### **Informations / Billetterie**

Il est conseillé de réserver vos places :

Médiathèque L'Écume des jours : 05 58 72 21 61 Office de tourisme de Capbreton : 05 58 72 12 11 Billetterie en ligne Festik : https://capbreton.festik.net

Les cartes bleues ne sont pas acceptées.

Attention : par égard pour les artistes et le public, les spectacles débutent à l'heure indiquée.

www.capbreton.fr www.facebook.com/villedecapbreton

#### Le Pass Culture

Bénéficiez de tarifs réduits sur la programmation culturelle de la Ville (festivals compris), au cinéma Le Rio et à la médiathèque L'Écume des jours. Ce pass est en vente à la médiathèque L'Écume des jours et à la Maison de l'Oralité et du Patrimoine.

Tarif:9€

#### **Partenaires**

Le Festival du conte de Capbreton est organisé, pour la 30° année consécutive, par la Ville de Capbreton avec le soutien du Conseil Départemental des Landes, de la Région Nouvelle-Aquitaine, de la DRAC Aquitaine, de la Communauté de communes Maremne Adour Côte-Sud (MACS), du Casino municipal, de Peugeot Capbreton Auto et FIP.



















